



## 安全理事会

Distr.  
GENERAL

1991 1000 A

SEP 1 1991

UNISA COLLECTION

S/23106  
2 October 1991  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH秘书长关于联合国伊拉克和科威特  
观察团(伊科观察团)的报告

(1991年4月9日至10月2日)

导 言

1. 安全理事会根据其1991年4月3日第687(1991)号决议第5段规定,沿伊拉克-科威特边界划定一个非军事区,并决定建立一个观察组,其任务如下:监测阿卜德阿拉水道和非军事区;由该组进驻并监测非军事区,以防止侵犯边界的事件;观察从一国境内对另一国发动的任何敌对行动或可能有敌对性的行动。安全理事会1991年4月9日第689(1991)号决议核可我关于执行上述规定的报告(S/22454和Add.1至3);注意到第687(1991)号决议第5段已决定设立观察组,并且只能由安理会决定予以结束;并决定每六个月审查联合国伊拉克-科威特观察团结束或继续以及作业方式的问题。

2. 本报告的目的是在安全理事会审查之前,向安理会提供关于伊科观察团头六个月活动的概况。本报告还补充我1991年5月9日(S/22580)、6月12日(S/22692)和9月3日(S/2300)的报告,这些报告较详细地述及报告所述大部分时期的情况。

### 实地建立伊科观察团

3. 伊科观察团随着4月13日观察团长京特·格赖因德尔少将及其先遣队抵达任务地区而开始在实地建立。先遣队由临时从联合国停战监督组织派出的军事观察员和文职人员组成。在此后三星期中,伊科观察团对其执勤地区进行了全面侦察,制订部署计划,安排运输工作,建立通讯网,确定供应线路,并对随后赴任的人员提供训练和概况介绍。伊科观察团于5月6日部署完毕。随后监测当时仍部署在其执勤地区内的武装部队撤出。在撤军结束后,安全理事会建立的非军事区于1991年5月9日格林威治平时2000时开始生效。

### 组 织

4. 1991年10月初,伊科观察团由下列人员组成:

#### 军事观察员

阿根廷	7	马来西亚	8
奥地利	7	尼日利亚	7
孟加拉国	7	挪威	8
加拿大	1	巴基斯坦	9
中国	20	波兰	7
丹麦	7	罗马尼亚	7
斐济	8	塞内加尔	7
芬兰	7	新加坡	7
法国	20	瑞典	8
加纳	8	泰国	7
希腊	7	土耳其	7

匈牙利	7	苏维埃社会主义共和国联盟	20
印度	8	大不列颠及北爱尔兰联合王国	16
印度尼西亚	7	美利坚合众国	19
爱尔兰	8	乌拉圭	8
意大利	6	委内瑞拉	7
肯尼亚	8		
			共计
			295

#### 行政和后勤辅助人员

工兵队(加拿大)	292
后勤队(瑞典)	30
调度/邮政队(丹麦)	19
直升机队(智利)	50
医疗队(挪威)	50
<hr/>	
共 计	441
<hr/>	

观察团还包括177名文职人中,其中106名为联合国工作人员,71名为当地征聘人员。瑞士政府捐助的两架小型定翼飞机由文职人员驾驶。此外,观察团还使用包机运送部队和设备并用于巴格达和科威特两地间的通讯。在观察团建立初期,瑞典政府免费提供空运服务。

5. 4月初制订的伊科观察团计划曾考虑到当时变幻莫测的情势和可能产生的危险。因此,将联合国驻黎巴嫩临时部队(联黎部队)三个步兵连(斐济、加纳和尼泊尔)和联合国驻塞浦路斯维持和平部队(联塞部队)两个步兵连(奥地利和丹麦)暂时派往伊科观察团,担任警卫工作。幸好4月初预测的危险没有出现,到6月底,各步兵连以及亦属临时从联黎部队派出的一个(瑞典)后勤连都已返回所属部队。

6. 观察团的后勤支助起初很困难,原因是战争摧毁或严重破坏了该地区的基础设施。因此,伊科观察团在很大程度上依靠美国陆军和与科威特合作的其他会员国提供支助。伊拉克和科威特政府也向伊科观察团提供了支助。此后局势得到改善,目前,伊科观察团已有交通和通讯满额装备,其中许多是由联合国伊朗--伊拉克军事观察团(两伊观察团)提供的。在本时期大部分时间内,尤其是在夏季,非军事区生活条件艰苦,军事人员住的都是帐篷,需要付出极大的毅力。九月份提供了有空调的预制活动住房,条件大为改善。观察团出发地是科威特,而且目前仍从科威特获得给养,因为科威特国际机场离非军事区距离最近。

7. 战争留下了大量地雷和未爆炸的军火,从一开始就构成极大的危险。伊科观察团工兵部队扫清了约1 100公里的巡逻路线以及观察哨、营地和直升机起落场地,并排除地雷和未爆炸军火7 000枚左右。工兵部队还在各营地以及乌姆盖斯尔的未来总部进行建筑施工。今后在非军事区将继续拆除爆炸性军火并维护巡逻路线和各种设施的安全。此外,第687(1991)号决议第3段所设伊拉克--科威特标界委员会还需要大量工程支助。这方面工作已经着手进行,如清理场地,安放临时勘测标志等。到目前为止,计划的165个标志已有121个安装完毕。

8. 我在1991年8月6日的信(S/22916)中已向安全理事会通报,目前对后勤支助部分正在进行若干调整。鉴于上述原因,伊科观察团工兵部队将保留85人,但在完成标界委员会的支援工作后,其人数将再削减(见S/22916)。此外,瑞典后勤单位也将撤出,因为其提供期限仅为六个月。该队任务以及调度人员的任务将予缩减为一个官兵共45人的分队负责,由丹麦提供。最后,医疗组的编制将由50人减至20人。这些调整将在今后几周内执行。

9. 我原打算减少军事观察员人数(S/22977、S/22978),现经安全理事会同意,我已经推迟进行。我将不断审查这一问题,在适当时再同安理会商讨。

10. 伊科观察团总部最初设在科威特城以南由科威特政府提供的一个饭店增建楼中。六月,总部暂时移至位于多哈的后勤基地。在乌姆盖斯尔的未来总部正在继

续修建,使之适于居住。

11. 格赖因德尔少将及其高级人员同巴格达当局以及科威特城当局一直保持密切联系,并定期举行会谈。此外,伊科观察团联络人员每日都同其伊拉克和科威特联络人员联系。伊科观察团在巴格达和科威特城都设有联络处。还通过伊拉克在乌姆盖斯尔联络处同伊拉克当局进行就地联络。

### 非军事区

12. 非军事区约200公里长,须加上阿卜德阿拉水道,约40公里长。非军事区除乌姆卡斯和萨夫万两个城镇外,大部分地段是不毛之地,荒无人烟。萨夫万和乌姆卡斯有机场,乌姆卡斯还有一个港口。有不少道路通过非军事区,大部分在东部,但当地地形使越野行车十分容易,车道非常多,在中部和南部地段尤其如此。由于地形特征很少,因此很容易辨错地点,与正确位置相去甚远,而且也很容易辨错尚未标明的边界位置。

13. 伊科观察团到达时,在萨夫万地区有许多流离失所的人。其中多数人在建立非军事区以前已经迁移,只有少数人仍然留在萨夫万以南科威特境内的阿卜代利难民营里。

### 部署和执勤概念

14. 为执勤的目的,伊科观察团把非军事区分为三个地段。每一地段设有一个总部和六个观察哨所/巡逻基地。伊科观察团在整个非军事区行动完全自由。伊科观察团的部署情况见所附地图。

15. 伊科观察团的执勤概念。在最近数月中又经详订,其重点放在流动巡逻,以观察整个非军事区的情况。固定的观察哨所作为巡逻基地,军事观察员从此处出发前往指定地段巡逻,并前往临时观察点。临时观察点设在有特别活动的地区或通往非军事区的大小路口。除巡逻外,所有其他活动(如补给供应)也都进行观察;此外还

	伊拉克				科威特/盟国部队			
	地面	空中	警察武器	共计	地面	空中	警察武器	共计
5月10日 - 6月9日	8	-	-	8	57	29	-	86
6月10日 - 7月9日	4	-	-	4	29	28	-	57
7月10日 - 8月9日	1	-	6	7	9	9	6	24
8月10日 - 9月9日	5	-	4	9	13	13	1	27
9月10日 -10月2日	-	-	1	1	6	7	3	16
共 计	18	-	11	29	114	86	10	210

现已向有关方面书面提出违反事件问题,以期防止再次发生此类事件。

19. 在本报告所述期间,伊科观察团从伊拉克方面收到28份书面控诉,从科威特方面收到10份控诉。伊科观察团对这些指控进行了调查,通过调查能确定13个案件的事实真相。调查结果已通知有关方面。

### 其他事项

20. 伊科观察团的宗旨之一就是它通过它在非军事区的驻守及对非军事区的监督,遏止伊拉克与科威特边界上的越界行为。在标界之前,伊科观察团对边界的确切位置未持立场。伊科观察团使用一份英国地图,并已提供给双方参考。双方已同意工作上采用,作为一项实际安排,以方便伊科观察团的任务,同时并不损害双方对边界的立场。

21. 为了避免摩擦和事件的发生,伊科观察团订立了一项原则,即,伊拉克和科威特当局,包括警察,都应当与伊科观察团地图所示的边界线保持1000米的合理距离。不是想要产生建立一个无人地带。双方当局仍保留其在非军事区各自的范围内各处进行工作的权利,但是如果这些工作要求他们接近距伊科观察团地图所示边界不到1000米的地方,则他们应当与伊科观察团事先协商。这种协商可使伊科观察团采取措施避免发生事端。

22. 在这方面出现的主要问题有两个。第一,搬走在乌姆盖斯尔仓库的十一枚“HY-2G”型导弹以及以后另外四枚同型导弹。我曾于7月5日就此事通知安全理事会。伊科观察团就此与伊拉克当局交涉,他们以后归还了四枚导弹给乌姆盖斯尔仓库,但未归还另外十一枚。

23. 第二,伊拉克已在非军事区内布置四个边境警察中心和十个边境警察哨所,其中五个哨所位于伊科观察团地图所示边界的科威特一方;两个在伊拉克一方距边界不到1000米处。在联合国总部及在当地都作了长时间的大量努力,劝伊拉克将该

七个哨所往后移。但是,伊拉克当局坚持认为,这些哨所在1990年8月2日之前就在那里,他们不会因为政治影响而将其撤回。伊拉克当局向伊科观察团保证,一旦边界被标定,伊拉克将遵守合理距离原则。伊科观察团最近在乌姆盖斯尔观察到水上警察和地方警察,并且伊拉克当局已表示,他们打算在非军事区内布署更多的警察。他们保证在布署警察之前先与伊科观察团协商。

24. 科威特方面在非军事区内设有五个警察哨所和一个警察观察点。科威特当局就这些哨所的位置以及他们计划设置的其它哨所的位置与伊科观察团一直保持联系。他们还已多次表示,他们愿意遵守合理距离原则,如果伊拉克当局也同样遵守。

25. 按照安全理事会第689(1991)号决议核可的计划,伊科观察团已要求就通过阿卜德阿拉水道的船只往来事先得到通知(参看S/22454,第6段)。9月,伊科观察团观察到一艘伊拉克领港船和一艘给养船出入乌姆盖斯尔和阿卜德阿拉水道之间。伊科观察团没有得到关于这些进出活动的通知,故将此事向伊拉克当局提出,他们此后便遵守了伊科观察团要求提出通知的规定。

26. 8月间,情况趋于紧张,因为有人从伊拉克侵入科威特领土,收集武器、弹药等战场物品。这些人和在伊拉克一边的非军事区内从事同样活动的人身着便装,用的是民用车辆。有人怀疑他们是否实际上是军人,但伊科观察团无法证实。不过,伊科观察团从伊拉克当局得知,他们向从战场回收武器弹药的人提供奖赏。伊科观察团还发现,这类物品在伊拉克有一个非正式的市场。除了伊科观察团自己的观察之外,伊科观察团还从科威特当局得知这类侵入事件和他们的逮捕情况。其中伊科观察团进行调查的一起事件发生在8月28日,科威特海岸警卫队在科威特的布比延岛附件捕获了12艘小船,拘留了45名伊拉克人。我于9月3日报告了这些事项(S/23000,第12至第14段)。后来,这类侵入事件便减少了。但是,9月30日和10月1日,伊科观察团在南区观察到伊拉克人在横跨伊科观察团地图上的分界线的一个雷区的科威特一边收集地雷。

27. 在伊拉克一边的非军事区内收集军事设备和弹药的活动仍旧不断。最近还



运走了一些地雷和未爆武器。显然,一些从事这一危险活动的人是没有经过训练的,伤亡事件很多,据伊科观察团所知,在过去的十天里至少有16人死亡。许多伤员被送到伊科观察团的哨所,然后用直升飞机送往医院,接受伊科观察团医务人员的治疗。伊科观察团基于人道主义的理由向伊拉克当局提出了这一事项。伊拉克当局于1991年10月2日通知伊科观察团,他们已向警方发出严格指示,制止平民在非军事区收集地雷。希望本段和上段说明的问题不再发生。

28. 我以前报告过所谓的“羊市”——一个交易牲畜也交易酒类和军火的非法市场(S/23000,第11段)。该市场最近移到了南区地段横跨边界线的一个地点。9月15日,伊科观察团接到科威特联络人员的控诉,要求伊科观察团调查一起事件:据称该市场有80名武装人员用步枪和枪榴弹攻击一个科威特的派出所,并将现金名警察扣作人质。调查这一事件的伊科观察团小组没有发现警察岗亭或车辆受损的证据,并证实失踪的两名警察在科威特市办事。在羊市上,商人们说,他们前去派出所借水,但警察开枪打死了一人。伊科观察团小组在离派出所大约20米处发现了那人的尸体,并在羊市看到一辆布满子弹洞的水车。

### 财务问题

29. 如果安全理事会将伊科观察团的任务期限延至1991年10月8日以后按目前的兵力和责任将观察团维持六个月的费用约为4 000万美元。将伊科观察团维持到1991年10月8日之后所需的资源将向大会第四十六届会议申请。如果任务期限延长六个月以上,秘书长将就所需的额外资源向行政和预算问题咨询委员会和大会第四十七届会议提出报告。

### 意见

30. 在过去六个月中,按照安全理事会第687(1991)号决议第5段授权并根据安理会第689(1991)号决议核准的行动计划,伊科观察团在其执勤地区展开并执行任

务。安全理事会建立的非军事区一般得到尊重,该地区是平静的。因此伊科观察团发挥了建立该团的作用,并且根据总的形势,我建议安全理事会在该地区再保留观察团六个月。

31. 如上文第18段的表所示,军事人员从地面侵入非军事区的侵犯行为相当少,其频度不断降低。在本报告所述期间,主要的摩擦来源是有人从伊拉克跨越尚未标示的边界向科威特运动。鉴于科威特最近的经验,这些未经批准的越界行为理所当然地引起科威特当局的关注,科威特当局经常向伊科观察团提出这些越界行动。

32. 有些越界是贝督因人所为,这反映过去双方都支持的一种长期惯例。其他越界行为则是非法的“羊市”供应者和消费者,羊市本身的地点也经常边界地区变动。这些越界运动引起伊科观察团某种程度关注,因为这些越界行动有时导致暴力事件,并且同羊市有关的人装备或倒卖的武器的火力大于允许双方警察在非军事区携带的武器的火力。这基本上是维持法律和秩序问题,伊科观察团已提请双方政府注意。

33. 第三类越界行为是从伊拉克渗入科威特寻找武器、弹药和其他战场物品者造成的。从伊科观察团能够证实的情况看,这些人是平民,受伊拉克官方或非官方收购者为这些物品出的价格的吸引。伊科观察团也向伊拉克当局提出这一问题,因为这种行为造成紧张局势,同时也是出于人道主义理由,因为从事这种极其危险活动的人伤亡很大(见上文第27段)。

34. 在某些地方,伊科观察团对各类未经批准的越界行为的责任被误解了。伊科观察团刚部署时,该地区普遍的期望是,观察团将在非军事区承担全面的责任并维持治安。出于同样的原因,观察团常常被称为“联合国部队”。这些期望在某种程度上依然存在。因此有必要重申,伊科观察团是作为观察团成立的,按照第689(1991)号决议的规定,无权承担执法的职能。观察团也没有这种能力;军事观察员不带武器,武装的步兵成员已经撤走。

35. 伊科观察团的地图显示,伊拉克警察哨所继续留在边界线科威特一侧,仍是

令人关注的。我已指示伊科观察团团长不懈地努力,使这些警察哨所撤回边界以内。

36. 伊科观察团在各方合作的情况下工作顺利。观察团对执勤的设想已证明能够胜任工作,格赖因德尔少将深信,伊科观察团将能侦出非军事区内和附近的任何重大军事行动。随着经验的增加,伊科观察团的行动将进一步改进。但是,观察团执勤方式的一个方面似乎需要早日改进。这涉及观察团的观察能力,尤其是当气候条件限制能见度并使空中侦察难以进行的时候。不能靠增加军事观察员数量的方式克服这方面的困难;伊科观察团人员非常充分。电子仪器,尤其是雷达,似乎是确保在整个非军事区进行连续观察的唯一手段。格赖因德尔将军已提出此项建议,现在正参考财政和行动方面的情况,对该建议进行研究。

37. 最后,我谨向派遣人员参加伊科观察团和提供其他实际支持的各国政府表示感谢。我还向格赖因德尔少将、他的军事和文职人员、军事观察员和后勤部队的士兵致意,感谢他们在困难环境下执行任务表现技能和奉献精神。

- - - - -

